

SPORT

Kurier

Heft Nr. 131
22. Jahrgang
22. August 2012
Auflage 4.500 Ex.
Kostenlos an
Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Start zum 8. Vierländer Volkslauf
und zur 1. Vierländer Volksbankstaffel

(S. 24)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Ehrung 25 Jahre SCVM	S. 8
Mit dem Einrad ins Gelände	S. 10
Handballsaison 2011/2012	S. 18
SCVM-Altliga AA01 Meister	S. 20
8. Vierländer Volkslauf	S. 24
SVCN auf Europatour	S. 36
C1 des SVCN	S. 38
SVA Splitter August 2012	S. 46

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

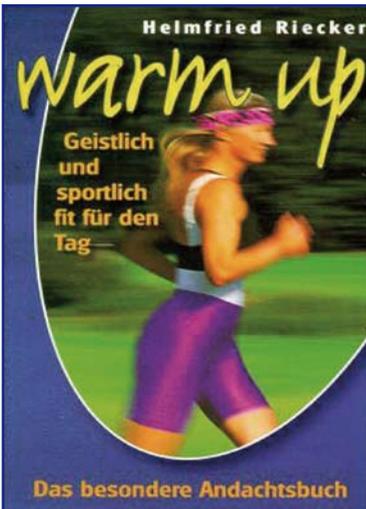
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung

 **Bauwelt**
Delmes Heilmann

 Kirchwerder



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag

71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Grenzen erkennen“

Missionarisch in der Welt des Sports

Lehre mich heilsame Einsicht und Erkenntnis

Psalms 119,66

Wie oft kommt es vor, dass wir in unserem Leben an Grenzen stoßen, wo wir nicht weiterkönnen oder nicht weiterwissen. Da gelangen wir an eine Grenze, die unüberwindlich ist. Manchmal sind wir trotzdem nicht bereit, diese hinzunehmen, und wollen mit dem Kopf durch die Wand. Bei Kindern sagt man dann, sie haben einen ganz schönen Dickkopf.

Das Leben kommt uns zunächst vor wie eine Leiter, die immer weiter nach oben führt. Nirgends scheint es eine Grenze zu geben. Doch wenn beim Sport plötzlich die Luft knapp wird oder bei der Arbeit die Fingerfertigkeit oder die Sehkraft



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg

Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



nachlassen, dann kann es oft unangenehm werden. – Jedem Menschen sind Grenzen gesetzt, die er nur schwer überwinden kann. Aber noch schwerer fällt es, solche Grenzen überhaupt erst zu erkennen. Das ist ein Lernprozess, den jeder Mensch durchmachen muss.

Am leichtesten fällt einem das, wenn man seine Grenzen annimmt, wenn man Ja dazu sagen kann. Ich brauche nicht mehr alles zu machen. Ich muss nicht alles wie bisher machen. Diese Einsicht ist oft schmerzhaft, sie schafft aber auch Freiräume, um sich neuen Aufgaben hinzugeben, die befriedigen und Freude machen.

Wer sein Leben lang nur Auto gefahren ist, wird überrascht sein, wenn er mit dem Bus oder dem Zug fährt. Da kommt man mit Menschen ins Gespräch und erreicht entspannt sein Ziel.

Gott möge uns Gelassenheit schenken, damit auch wir die Grenzen in unserem Leben rechtzeitig erkennen und annehmen können.

Aus dem Losungskalender
LICHT und KRAFT

von Erhard Dammeyer ausgewählt

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 17. Oktober 2012 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber: SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Herstellung: Verlag Helga Fiege
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
eMail: info@scvm1899.de

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
eMail: kurier@scvm1899.de
Tel.: (040) 793 19 379

Druck: HS Druck & Satz Service
Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg
Tel.: (040) 723 37 01

Erscheint: alle zwei Monate

Ihre Sand- und Kieslieferanten



Ihre Sand- und Kieslieferanten für natürliche Rohstoffe für den Garten-, Landschafts-, Industrie-, Straßen- und Wegebau, die Herstellung von Recyclingprodukten als Tragschichten für den Straßen- und Wegebau, und zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe für die ordnungsgemäße Entsorgung von Böden aller Art.

RBS Firmengruppe • Unterer Landweg 25, 22113 Hamburg • Tel.: 040 / 736 77 57-0 • Fax: 040 / 733 11 62
E-Mail: info@rbsfirmengruppe.de • Internet: www.rbsfirmengruppe.de

RBS Kiesgewinnung GmbH & CO. KG
Hamburg

RBS Sand- und Kiesbetrieb GmbH & CO. KG
Dibbersen / b. Buchholz i.d. Nordheide

RBS Kieshandels-gesellschaft mbH
Dersenow / b. Boizenburg

RBS Bodenverwertungs GmbH
Stenwarde / b. Hamburg



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Ulrich Schack	Tel.: 015258917067	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Jugendwart - Daniel Ahuis	Tel.: 72327759	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

In eigener Sache ...

Liebe Abteilungsleiter, Trainer und Übungsleiter, Mannschaftsverantwortliche, Mitglieder, Gönner und Freunde unseres SC Vier- und Marschlande.

Es ist an der Zeit, dass der geschäftsführende Vorstand und die Geschäftsführung zu den in den letzten Wochen und Monaten erhobenen Vorwürfen, Anschuldigungen und Gerüchten Stellung bezieht.

Die Vorwürfe die bei uns beschäftigten 1-Euro-Kräfte hätten bei Vorstandmitgliedern zu Hause Arbeiten ausgeführt, sind zum einen intern untersucht worden und zum anderen durch den Hamburger Sportbund, und dem Arbeitsamt – es sind die Träger dieser Maßnahme – gleichzeitig überprüft worden.

Diese Vorwürfe sind haltlos. So wurde eine Per-

son benannt, die angeblich verwandtschaftlich zum Vorstand steht, bei der Arbeiten ausgeführt worden wären. Es wurde einem Vorstandsmitglied vorgeworfen, es wären Kiesel seines Flachdaches von den 1-Euro-Kräften vom Dach abgetragen worden. Das ist richtig. Diese Arbeiten sind unter Aufsicht eines verantwortlichen Mitarbeiters des Vereins durchgeführt worden, aber diese Kieselsteine liegen jetzt um das Clubheim am Elversweg und sind dem Verein gespendet worden. Kosten für Container und Transport sind durch das Vorstandsmitglied beglichen worden.

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: **Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer**

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

Es gibt noch eine Reihe weiterer Vorwürfe die ich hier nicht alle aufführen möchte, aber alle Anschuldigungen haben sich bei unser Untersuchung als unwahr herausgestellt und die Überprüfung durch die zuständige Abteilung der Agentur für Arbeit am 04.07.2012 hat dieses bestätigt. Es wurde allerdings vom Arbeitsamt darauf hingewiesen, dass die 1-Euro-Kräfte nur entsprechend ihrer Qualifikation mit einer Aufsichtsperson beschäftigt werden dürfen, andere Tätigkeiten dürfen sie nur nach Abfrage und mit eigener Zustimmung und auch nur unter Aufsicht und Anleitung der zuständigen Verantwortlichen ausführen.

Zu unserer Entscheidung, die Pflege unserer Sportanlagen neu zu regeln, ist zu sagen, Bernd Hars, Stefan Esser und Michael Burmester kümmern sich um die Pflege der 3 Anlagen in Zollenpieker, Fünfhausen und Ochsenwerder. Neben der Pflege werden Kleinreparaturen und auch kleinere bauliche Maßnahmen vorgenommen. In Absprache mit dem Fußballabteilungsleiter werden witterungsbedingte Platzsperrungen vorgenommen.

Zu der Situation um Siegi Niemanns Aufgaben ist klar festzustellen, dass er gewählter Fußball-

Abteilungsleiter und Jugendleiter ist, und für die Belange und Aufgaben der Fußball-Abteilung Ansprechpartner ist und verantwortlich zeichnet. Wir haben Siegi Niemann am 20.07.2012 sein Aufgaben- und Verantwortungsbereich schriftlich übergeben. Diese Aufgaben hat er bereits in der Vergangenheit als Fußballabteilungsleiter umsichtig betreut.

Es haben uns die oben genannten Punkte in den letzten Wochen und Monaten eine Menge Arbeit bereitet, zusätzlich sind wir dabei Ulli Schack in sein Amt als 2. Vorsitzenden einzuarbeiten, aber auch das braucht seine Zeit, langsam wird es aber.

Unsere Bitte geht jetzt noch mal an Euch alle. Wenn Ihr Fragen oder Wünsche habt, oder bei Euch der Eindruck entsteht, die Arbeit des Vorstandes oder der Geschäftsstelle ist nicht ausschließlich auf den Verein ausgerichtet, solltet Ihr in jedem Fall das Gespräch mit uns suchen, oder Euch sogar anbieten künftig verantwortlich mitzuwirken - zum Wohle des Vereins.

Im Namen des Vorstandes
Euer 1. Vorsitzender
Norbert Kurfürst

Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuurröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.



elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Jetzt geht's rund !



Hula Hoop – Einige kennen ihn noch von Früher, für die anderen ist es wohlmöglich bislang nur ein bunter Reifen...

Auf alle Fälle steckt hinter dem Hula Hoop viel mehr als man denkt. In den USA ist es bereits die neue Trendsportart Nr. 1. Und was die Amis können, können wir in Vierlanden ja wohl mindestens genauso gut!

Der Hula Hoop sorgt ganz spielerisch für eine schlanke Taille, eine starke Rumpfmuskulatur und bietet ein effektives Herz-Kreislauf-Training.

In dieser Schnupperstunde möchte ich Euch die Grundtechniken des Hula Hoop-Trainings vermitteln. Wir lassen den Reifen zuerst ganz klassisch um die Taille schwingen und probieren dazu verschiedenen Fußstellungen und Armbewegungen aus. Danach kommen Reifenbewegungen über und neben dem Körper dazu. Zudem nutzen wir den Hula Hoop für verschiedene Kräftigungs- und Balance-Übungen. Alles zusammen macht das Programm zu einem intensiven und abwechslungsreichen Fettstoffwechsel-, Kräftigungs- und Koordinationstraining. Natürlich werden mitreißende Musik und jede Menge Spaß dabei nicht fehlen!

In dieser Stunde kann und darf jeder in seiner individuellen Intensität trainieren und jederzeit kurz Pause machen. Ich biete verschiedene Schwierigkeiten und Bewegungen an, die ausprobiert werden können. Der Fokus liegt aber auf dem Erlernen der grundlegenden Hula Hoop-Bewegungen. Zudem darf und soll viel gelacht werden, denn was zur Schulzeit so einfach war, muss heute nicht gleich

auf Anhieb klappen...aber genau dazu sind Schnupperstunden ja da!
Die Vorteile des Hula Hoop-Trainings sprechen für sich:

- effektives Training besonders für Bauch, Taille und Rücken
- hoher Kalorienverbrauch von 600-800 kcal/Stunde
- intensives Herz-Kreislauf-Training
- Straffung des Bindegewebes durch Massageeffekt
- Mobilisierung des gesamten Körpers
- Muskel- und Gelenkschonend
- Verbesserung des Gleichgewichts- und Koordinationsvermögens
- Schulung des Körpergefühls und der Selbstwahrnehmung
- in jedem Alter erlernbar
- Stressabbau durch spielerisches Training mit hohem Spaßfaktor

Aus organisatorischen Gründen meldet Euch bitte im Voraus bei mir an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Kontakt: 723 08 96 oder sabrina.bittkau@scvm.de

Wir treffen uns am 08. September 2012 von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr in der Sporthalle der Kirchwerder Stadtteilschule.

Für Vereinsmitglieder ist die Schnupperstunde kostenlos, alle anderen zahlen 2 Euro. Mitzubringen sind etwas zu Trinken und geeignete Sport-Klamotten.

Wenn Ihr Lust habt etwas Neues zu probieren und „in Schwung zu kommen“, würde ich mich freuen, bald mit Euch die Hüften zu schwingen!

Liebe Grüße, Eure Sabrina

SPORT ist im Verein erst schön



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf • Wartung • Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 • 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



Silberne Ehrennadel für 25 Jahre Treue

Am Freitag, dem 15.06.2012, verlieh der Vorstand des SCVM allen Mitgliedern, die 25 Jahre im Verein sind, die Silberne Nadel.

Im Rahmen eines gemütlichen Beisammenseins im Vereinsheim am Sülzbrack blickte der Vorsitzende Norbert Kurfürst zurück auf die letzten 25 Jahre und dankte den Mitgliedern für ihre lange Vereinstreue.

Nach Überreichung der Silbernen Ehren-

nadel wurde bei leckeren Schnittchen und kühlen Getränken über alte und neue Zeiten geklönt. Leider konnten nicht alle Jubilare an dieser schönen Veranstaltung teilnehmen.



von links: Gunnar Fiege (Kassenwart SCVM), Nils Füllenbach, Angelika Reinert, Udo Tepp, Angelika Tepp, Nicole Brand, Ulrike Blaas, Karl Woller (3. Vors. SCVM), Gunda Steinbauer, Anke Hevers, Norbert Kurfürst (1. Vors. SCVM)



!!! NEU... NEU... NEU... !!!

ab 18.10.12 bis 20.12.2012

Donnerstags von 18:30 bis 19:00 Uhr



Bauch EXPRESS mit Natalia

(in der kleinen Gymnastikhalle, Zentralschule Kirchwerder)

Bauch Express ist ein intensives und abwechslungsreiches **Bauch und Rumpfmuskeltraining**. Der Kurs macht die Bauchmuskeln zum Zentrum eines Ganzkörpertrainings mit dem Ziel die Muskeln möglichst so zu trainieren wie wir sie auch im Alltag brauchen.

Sie halten unseren Körper aufrecht und sind für einen **schmerzfreien Rücken** genauso wichtig wie die Rückenmuskeln. Um möglichst funktionell zu trainieren nutzen wir in unserem Trainingskonzept in der Regel Übungen die beide Muskelgruppen gemeinsam trainieren um die größtmögliche Wirkung zu erzielen.

Mitmachen kann jeder zwischen 15 – 50 Jahren , der Lust hat.

DIE ZIELE EINES BAUCH EXPRESS KURSES:

Formen und Straffen

Stärkung der Bauch- Rumpfmuskulatur

Verringerung von Rückenleiden, Verbesserung der Haltung.

Kosten für die Vereinsmitglieder 50,00 Euro

Nicht Vereinsmitglieder 75,00 Euro

Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

Bitte vorher Anmelden unter:

per eMail an: personalinstructor@gmx.de oder Telefon: 040 737 17 016

Ich freue mich auf DICH!!!

Natalia



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassaden-
beschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot



Versprochen ist versprochen !!

Immer wieder haben uns die Mädchen und Jungs, die ein Geländeerad (Muni) fahren, gefragt, ob wir nicht einmal draußen im Gelände mit den Einrädern fahren können. Und immer wieder habe ich die Kinder getröstet, dass, dass, dass....., Gründe gab es genug, es hinauszuzögern.

Aber dann, das Wetter wurde besser, habe ich einen Termin vereinbart und wir sind alle am 12.05.2012 mit den Gelände- Einrädern ins Bergedorfer Gehölz gefahren. Die Temperaturen waren frisch, aber es hat die Sonne geschienen, und nicht geregnet!! Martin Meyer und ich haben dann 7 Kinder, 5 Jungs (Ole, Till, Hendrik, Jakob und Malte) und 2 Mädchen (Nele und Alina) bei der Fahrt durch das Gehölz begleitet. Ich bin sicherheitshalber mit dem Mountainbike mitgefahren, damit ich die Getränke und kleinere Snacks mitnehmen konnte. Denn mit Einrädern und Rucksack hinten drauf war es mir dann doch zu gefährlich! Die Kinder waren total aufgeregt, da es sich in freiem Gelände vollkommen anders fährt als in der Turnhalle. Schwierigkeiten gab es genug zu meistern: Bergauf fahren, Bergab fahren, da gilt es abzubremser!! Eine sehr große

Herausforderung kam auf die Kinder zu: Überall sind Baumwurzeln und andere Stolperfallen, die einen Sturz fast unausweichlich machen lassen. Und gestürzt ist so fast jeder auf der Fahrt. Aber es waren alle samt keine gefährlichen Stürze. Es durfte nicht zu dicht aufgefahen werden, denn wenn einer stürzt, stürzt der nachfolgende Fahrer gleich mit. Malte und Martin haben versucht, einen ganz steilen Hang bergab zu fahren, mit



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER

wenig Erfolg! Es war extrem schwierig, das Muni gebremst zu bekommen.

Über 2 Stunden waren wir unterwegs, da blieb kein Haar trocken. Kurz vor Ende der Strecke mussten alle noch mal eine extrem steile Treppe das Einrad nach oben tragen. Was für eine Strapaze! Vollkommen durchgeschwitzt kamen wir wieder am Spielplatz an. Alle waren erschöpft, aber alle sehr sehr glücklich, dass sie es geschafft haben.

Es hat riesig Spass gemacht mit Euch!! Das machen wir noch mal, versprochen ist versprochen!!

Eure Ulrike von Malottki



Weitere Bilder auf Seite 12



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondernmischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf



ZEYN
HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte · Putzkisten · Gerten · Bürsten · Striegel · Reithosen · Westen
Sicherheitshelme · Handschuhe · Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 · 21037 Hamburg · Telefon (040) 723 13 70 · Telefax (040) 723 28 34

CARSTEN RATHMANN Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 · 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



!!! Hatha-Yoga Kurs !!!

ab 14.11.12 bis 30.01.2013

Mittwoch von 19:00 bis 20:30 Uhr

Thema „Sonnengruß“ Surya Namaskar

Für alle ab 15-60 Jahre - AUCH Männer sind herzlich Willkommen !!!

(in der kleinen Gymnastikhalle, Zentralschule Kirchwerder)

Surya Namaskar, der Sonnengruss ist eine Folge von Asanas, die fließend verbunden sind. „Surya“ ist die Sonne, „Namas“ ist die Sanskritwortwurzel von Namaste, der typische Gruß der vor dem Herzen aneinander gelegten Hände. In „kar“ findet sich die Wurzel von Karana, einer Bewegungsfolge, Flow. Der Sonnengruß kann in unterschiedlicher Intensität mit verschiedenen Variationen geübt werden. Der Sonnengruß belebt unsere Energie.

Im jetzigen Kurs „spielen“ wir mit Sonnengruß Variationen. In den Sonnengruß werden weitere Asana integriert.

In diesem Kurs erhältst du einen umfassenden Einblick in die Welt des Yoga und erlernst die grundlegenden Prinzipien des Flow Yoga. Bei regelmäßiger Teilnahme wird der gesamte Körper gestärkt und flexibilisiert. Transformierend und heilsam, herausfordernd und meditativ zugleich, befreit die Übungspraxis des Flow Yoga den Körper von toxischen Belastungen, Verspannungen und Blockaden. Gleichzeitig erfährt der ständig lärmende und meist völlig überladene Geist Stille. Aus der Stille entsteht Klarheit, die ursprüngliche Kreativität kommt zum Vorschein und das Konzentrationsvermögen nimmt zu.

Dieser Kurs geht über 10 Stunden.

Kosten für die Vereinsmitglieder 75,00 Euro

Nicht Vereinsmitglieder 105,00 Euro

Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

PS: Für diesen Kurs brauchst du: wenn vorhanden eine Yoga Matte, ein Handtuch, was zu trinken, Bequeme und evtl. warme Kleidung oder eine Kuscheldecke.

Bitte vorher Anmelden unter:

per eMail an: personalinstructor@gmx.de oder Telefon: 040 737 17 016

Ich freue mich auf DICH!!!

Natalia



BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

<p>Gleich zur richtigen Adresse:</p>  <p>KÄLTE KLIMA FACHBETRIEB</p>	<p>Anlagenbau + Service Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen Kühlzellen · Kühlraumtüren Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung</p> <p>HL Kühlanlagen Dierk Lange</p> <p>Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24</p>
--	--

So nah, so schnell, so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Gartenbaubedarf
 Berechnung
 Gewächshäuser
 Folienhäuser
 Pumpen

Handelsgesellschaft
 Curslackter Deich 194 a
 D-21039 Hamburg (Curslack)
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung, auch Beratung und viel, viel Service gleich vor Ihrer Tür.

Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolladen · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

!!! Neuer Einsteiger-Kurs ab Oktober !!!



PILATES
more than a sport



Bewusst und gezielt trainieren!

Pilates ist eine ganzheitliche und sehr effektive Trainingsform. Ziel ist eine nachhaltig verbesserten Haltung, mehr Beweglichkeit und die Stärkung der gesamten Muskulatur. Bei regelmäßigem Training wird die Körperwahrnehmung positiv beeinflusst und die Figur geformt. PILATES kann auch bei bereits vorliegenden Beschwerden erlernt und gezielt für eine Besserung genutzt werden! Grundlage aller Übungen ist die Kräftigung des „Powerhouse“ - des Beckenbodens und der tiefen Rumpfmuskulatur in Verbindung mit einer bewussten Atmung.

Bitte vor Start des Kurses bei Sabrina Bittkau anmelden, denn die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Der Kurs ist ein zertifiziertes Pluspunkt-Gesundheits-Angebot und erfüllt die Voraussetzungen für eine Rückerstattung von bis zu 80% durch die Krankenkasse.

Übrigens richtet sich PILATES nicht nur an Frauen... Männer sind herzlich willkommen! Auch immer mehr männliche Profisportler wie z.B. Bundesliga-Fußballer nutzen dieses gezielte Training in der Reha oder im Trainingsalltag und berichten von erstaunlichen Ergebnissen.

Wer Lust hat sich und seinem Körper etwas Gutes zu tun, sollte Pilates auf jeden Fall einmal ausprobieren... also warum nicht jetzt?!

Termine: 10x Dienstags
 Uhrzeit: 19 Uhr – 20 Uhr, Gymnastikhalle Zollenspieker
 Start: 16. Oktober 2012
 Kosten: 50 Euro für SCVM Mitglieder / 70 Euro für Nicht-Mitglieder
 Anmeldung: Sabrina Bittkau, 723 08 96,
sabrina.bittkau@scvm.de
 oder in der SCVM-Geschäftsstelle 723 99 29

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
 Waschtische
 Natursteintreppen
 Bodenbeläge

Tischplatten
 Fensterbänke
 Individuelle
 Steinmetzarbeiten

Grabmale
 Grabeinfassungen
 Nachschriften
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Millionen haben es schon
 ...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
 natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
 Allermöher Deich 70
 21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
 Ansprechpartner



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Handballsaison 2011 / 2012



Neue Saison, neuer Trainer, unter diesem Motto stand unsere Vorbereitung zur kommenden Spielzeit. Mit dem Abschied unseres alten Trainers Horst, der uns ganze acht Jahre formte und förderte, kam gleichzeitig ein Neuer: Finn. Mit ihm unser bisheriger Co-Trainer Markus und Fitnesstrainer Malte. So kam neuer Wind in unseren Trainingsalltag, es wurden neue Schwerpunkte gesetzt, neue Trainingsmethoden und Spielzüge angeeignet. Gleichzeitig stiegen die Anforderungen, schließlich mussten wir uns nun in der A-Jugend behaupten – für uns als „Zwerghemannschaft“ nur über Schnelligkeit und Ausdauer kompensierbar. Und so ertrugen wir so manche extrem schweißtreibende Trainingseinheit, quälten uns durch Maltes Zirkeltraining oder mal wieder um den See. Doch mit Erfolg! Beim Bahama Beach-Handballturnier Mitte Mai konnten wir uns gegen körperlich überlegene Gegner beweisen und wurden 2.. Eine ganz besondere Erfahrung, ergänzt dadurch, dass unser Kreisläufer Marvin sogar den Titel des wertvollsten Spielers des gesamten Turniers ergattern konnte! Ebenfalls gelungen war unser Auftritt beim Rasenturnier des S.V. Tungendorf in Neumünster Ende Mai, wo wir in einer wahren Schlammschlacht bei ungeahnten Wetterkapriolen, aber einer starken kämpferischen Leistung den 4. Platz erobern konnten. Den Höhepunkt der Vorbereitung erreichten wir allerdings bei der jährlichen Teilnahme des gesamten Vereins am Rasenturnier in Großenheidorn. Auch dieses Jahr stand der Spaß im Vordergrund und trotz eines wieder mal ganz besonderen Wochenendes kam auch der Handball nicht zu kurz. Bei widrigen Verhältnissen (strahlendem Sonnenschein und strömendem Regen) konnten wir uns als jüngerer Jahrgang den 2. Rang sichern. Weitere Trainingseinheiten, auch während der Sommerferien, bescherten uns eine gute Ausgangssituation und einige Qualitäten mehr, die wir auch beim Testspiel gegen Schwarzenbek unter Beweis stellten und auch diesen Gegner bezwin-

gen konnten. Insofern standen wir vor einer spannenden Saison gut da und mit einem klaren Ziel vor Augen: die Top 3!

Und so gelang auch gleich ein erfolgreicher Saisonauftakt mit 29:14 über Finkenwerder. Trotz anfänglichen Schwierigkeiten konnten wir uns durch gute Kondition gegen körperlich überlegene Gegner durchsetzen.

Der TSV Buchholz als nächster Gegner erwies sich als harte Nuss. Gerade deren Abwehr und körperliche Überlegenheit setzten uns zu. Trotzdem gelang uns am Ende – vor allem durch schnelles Tempospiel und gute Abwehrleistung ein 26:30 Erfolg.

Ähnlich umkämpft war der 26:30 Erfolg gegen Hamburg Nord einen Monat später. Trotz eigentlich deutlicher Überlegenheit wurde ein gegen Ende sogar relativ knappes Ergebnis erzielt.

Der darauffolgende 38:12 Sieg gegen Fischbek war anders als das nackte Ergebnis suggeriert kein Glanzstück sondern eher Pflichterfüllung gegen komplett in Unterzahl angetretene Fischbeker.

Das darauf folgende, hart umkämpfte 35:34 gegen Bramfeld war der erste Knacks in der bisher makellosen Spielzeit. Unkonzentriertheiten und müde Aktionen prägten das Spiel. Was wohl auch auf den vorangegangenen Abend zurückzuführen war. Starker kämpferischer Wille rettete allerdings ein halbwegs akzeptables Ergebnis.

Mit dem 25:23 gegen Finkenwerder wurden 2 Punkte regelrecht verschenkt. Eine überflüssige Niederlage markierte den Tiefpunkt der Hinrunde. Es galt als einzige Lehre aus dem Spiel zu ziehen: Jungs, lasst den Abend davor ruhig angehen.

Der folgende 37:29 Sieg gegen Buchholz konnte nur bedingt als Wiedergutmachung zählen – war allerdings überzeugend und stellte auch das nötige Selbstvertrauen wieder einigermaßen her.

So wurde auf dem 2. Platz überwintert – akzeptabel, doch nachdem wir den Erfolg gewittert hatten dann irgendwie doch unter unseren Ansprüchen. Und so gingen wir mit klarem Ziel in die Rückrunde: Dem Staffelsieg!!!

Die Rückrunde begann mit einer überzeugenden

Leistung gegen Hamburg-Nord mit einem 43:16. Bis auf den Torwart konnte jeder Spieler mindestens ein Tor verbuchen.

Das erste Auswärtsspiel der Rückrunde wurde gegen den TV Fischbek bestritten. Fischbek war trotz permanenter Unterzahl ein starker Gegner dem aber in der ersten Halbzeit der Zahn gezogen werden konnte, durch den konditionellen Vorteil der gegen Ende beider Halbzeiten deutlich wurde. Endergebnis betrug 20:30 für die SG.

Dann kam der andere Aufstiegs kandidat, Bramfeld, zu uns und es versprach ein sehr umkämpftes Spiel zu werden. Beide Mannschaften spielten auf demselben Niveau doch zum Schluss mit dem besseren Ende für die SG. 10 Minuten vor Ende der Partie gelang es den Jungs 3 Tore in Folge zu erkämpfen und dann das Ergebnis bis zum Ende mit 2 Toren zu halten. Ein knappes 24:22 gab der Mannschaft Selbstvertrauen.

Dieses Selbstvertrauen spiegelte sich gegen Finckenwerder aber auch erst wieder in der zweiten Halbzeit wieder, obwohl beide Halbzeiten klar gewonnen wurden. Teilweise blieb das Tor der SG für 8 Minuten ohne kassierten Treffer, welches dem Torhüter zuzuschreiben ist.

Beflügelt von den letzten Siegen ging es nach Buchholz. Diesmal mit der alleinigen Unterstützung durch Marcus und den mitgereisten Eltern. Die erste Halbzeit sprach eine deutliche Sprache. Viele Konter und ein durchdachtes Angriffsspiel brachte den gewünschten Erfolg. 17:11 stand es zur Pause. In der zweiten Hälfte ging nichts mehr, magere 6 Tore waren die Ausbeute für die SG, die in der Abwehr dafür umso mehr gegen halten musste. Geplagt von Zeitstrafen kam es wie es kommen musste. Die SG verliert mit einem Tor in Buchholz. Endstand: 23:24.

In Hamburg-Nord versprachen sich alle ein gutes Handballspiel mit einem deutlichen Ausgang für die SG, doch es wurde ein harter Abend. In der Anfangsphase sollte es noch nicht so recht klappen. Die Tore fielen auf beiden Seiten gleichermaßen und so gingen die Mannschaften mit einem 14:13 für die SG in die Pause. Die Abwehr hatte noch einiges an Verbesserungspotential, welches in der zweiten Hälfte teilweise genutzt wurde. Erst in der 44 Minute begann die SG sich abzusetzen und somit den Sieg, mit einem 32:26, zu sichern.

Fischbek wäre der vorletzte Gegner gewesen doch das Spiel wurde abgesagt. Bei gefühlten 40 Grad wurde trotzdem ein Freundschaftsspiel gegen die 1. Herren der SG ausgetragen, mit deutlichem Erfolg für die Herren. Ob Staffelsieger oder nicht wurde nun im letzten Spiel gegen Bramfeld entschieden.

In Bramfeld war eine Spannung zu spüren. Trainer Finn stellte alle Spieler noch einmal darauf ein um was es geht und dass die Spieler sich belohnen sollten für die Saison. Das Spiel begann und Bramfeld machte deutlich, wer Zuhause spielte. Nach 18 Minuten stand es 7:11 für Bramfeld. Die Abwehrleistung war eher durchwachsen in der Startphase, doch dann drehte die SG auf und kam wieder bis auf 12:12 ran. Time-Out. Anscheinend war die Mannschaft schon in der Halbzeitpause denn die letzten 2 Minuten klappte nichts mehr bei der SG. Halbzeitstand 12:14 Bramfeld.

Die zweite Hälfte begann mit 2 Treffern von Bramfeld, doch die SG begann zu kämpfen. Ein Team stand nicht nur auf der Platte sondern auch auf der Bank. Die Abwehr funktionierte und so konnten Bälle entweder von der Abwehr entschärft oder vom Keeper gehalten werden. Die SG kämpfte sich ran an Bramfeld. Ab der 45 Minute gelang es den Bramfeldern kein Tor mehr zu erzielen. Diese Chance musste genutzt werden und so kam die SG wieder ran bis auf ein 24:24. Dann begannen die letzten 3 Minuten der Saison. Hektik und Unkonzentriertheit schlichen sich bei beiden Mannschaften ein. Die SG versäumte es in Anfangs der letzten Spielminute das Ruder rumzureißen, durch einen Fehlpass. Der Gegenstoß war schon sicher geglaubt, doch der letzte Mann der SG hatte etwas dagegen. Durch eine unbedachte Aktion, verlor die SG jedoch den Ball kurz vor Schluss, bei 10m Torentfernung. 3 Sekunden vor dem Schlusspfiff gab es ein letztes Mal Freiwurf für Bramfeld. Diese ließen sich beim werfen aber zu viel Zeit und der Schiedsrichter pfiff ab. Unentschieden bedeutete die SG ist Staffelsieger! Ein packendes Finale, wie es im Fernsehen übertragen werden könnte. Eine Saison mit vielen Hochs und ein paar Tiefs geht zu Ende und die SG steht wieder einmal Oben in der Tabelle.

Das Triple ist gelungen, drei Jahre hintereinander Staffelsieger. Glückwunsch Jungs!

DA IS' DAT DING !!

Moin, moin, liebe Sportsfreunde, es meldet sich mal wieder die redaktionelle Einheit der SCVM-Alliga.

Wir schreiben die 65. Minute im letzten, alles entscheidenden und an Dramatik nicht zu überbietenden Spiel der Saison beim VfL Lohbrügge. Spielstand 0:0. Die Köpfe fingen langsam an, sich zu Boden zu neigen, da nur ein Sieg die Meisterschaft in der AA01 bedeuten würde. Unser Staffellokonkurrent hatte am Vorabend sein Spiel gewonnen und somit den Grundstein für eine mögliche Enttäuschung für uns am letzten Spieltag gelegt.

Doch wie war es dazu gekommen? Das ausgegebene Saisonziel, in der Belletage des Altherrenfußballs bestehen zu können, war bereits nach einer fulminanten Hinserie eindeutig erfüllt. Die Gier nach Erfolg war jedoch nach der Winterpause größer denn je. Diese Gier verhalf uns zu einer fast perfekten Rückserie mit lediglich drei abgegebenen Punkten durch die einzige Niederlage. Dass diese Niederlage auch noch auf dem heimischen Spielfeld auf uns hereinbrach, lag doppelt schwer im Magen. Da dies der einzige Misserfolg der Rückserie bleiben sollte und wir eine solche Kerbe in unserer Erfolgstafel kein zweites Mal dulden konnten, musste das letzte Saisonspiel folglich mit einem Sieg in den Heimathafen des Erfolges manövriert werden.

Kommen wir also zurück auf die 65. Minute des oben erwähnten letzten Saisonspiels. Nichts schien für uns zu gehen, es wurden Fehlpässe gespielt und der Gegner wurde zum Toreschießen ermutigt. Die letzten Minuten verstrichen, jedoch ohne dass unser Gegner eine seiner Torchancen verwerten konnte.

Mittlerweile lief die vierte Minute der Nachspielzeit und wir waren noch immer nicht bereit, das erste Unentschieden der Rückserie zu akzeptieren. Mit dem letzten Angriff musste das Ruder noch herumgerissen werden, um auf die Straße der Sieger zu gelangen. Durch einen schnellen Vorstoß auf der linken Außenbahn mit scharfer Hereingabe des Spielgerätes, welche durch die Defensive nicht zu verteidigen war, landete der Ball durch einen gegnerischen Abwehrspieler in den Maschen. Der Jubel war grenzenlos. Spieler, Trainer und die zahlreich mitgereiste Fangemeinde schrien ihre Begeisterung in den Lohbrügger Himmel. Das musste es doch gewesen sein. Die endgültige Gewissheit und Erlösung folgte circa 20 Sekunden nach Wiederanpfiff durch den Unparteiischen mit dem Schlusspfiff. Sofort bildete sich im Mittelkreis eine feiernde, hüpfende und frenetisch jubelnde Menschentraube aus nahezu allen anwesenden, mit uns sympathisierenden Fußballbegeisterten. Tatsächlich wurde im ersten Jahr in der Belletage des Altherrenfußballs das Penthouse bezogen. Nach kurzem Siegestrank



**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM
Fanartikelshop
unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



aus der gehopften Abteilung und überschwänglicher Bierdusche des Trainergespanns reisten wir zum Großteil ungeduscht und mit dem Schweiß des Erfolges auf der Haut zum letzten und ebenfalls alles entscheidenden Auswärtsspiel der 2. Senioren des SCVM. Da diese uns zuvor lautstark mit ihren Anfeuerungen zum Erfolg verholfen haben, taten wir es ihnen gleich. Nicht zuletzt durch diese unglaublich emotionale Anfeuerung von der Seitenlinie konnte auch die 2. Senioren ihr letztes Auswärtsspiel ebenfalls mit einem 1:0-Sieg als Meister beenden. Diese Doppelmeisterschaft hat für uns einen besonderen Stellenwert, da wir uns in der gesamten Saison gegenseitig unterstützt und im Training zu Höchstleistungen gepuscht haben.

Mit dem inzwischen leicht strengen Geruch des Erfolges ging es direkt zum heimischen Fußballkessel, dem Spieker. Hier wurde ausgiebig mit den Familien und Anhängern der beiden Mannschaften bei köstlicher Begrüßung und leckeren Kaltgetränken der Doppelerfolg gefeiert.

Man sollte nun davon ausgehen, dass die Gier nach Erfolg hinlänglich befriedigt wurde. Dies müssen wir hier jedoch direkt verneinen. Das Entscheidungsspiel um die Krone des Hamburger Altherrenfußballs wartete am 17. Juni mit dem TSV Sasel in Steilshoop auf uns und sollte, wie sollte es anders sein, ebenfalls siegreich bestritten werden. Der Gerücheküche zufolge gingen wir in diese Begegnung als klarer Underdog. Es stellte sich jedoch schnell heraus, dass uns die Gerücheküche nur wenig beeindruckt und wir uns durch schlechte Vorzeichen nur noch mehr der Erfolgsgier hingeben.

Der Favorit TSV Sasel wurde durch unsere engagierte Spielweise über weite Strecken des Spiels beherrscht und letztendlich mit einem deutlichen und hochverdienten 3:1 niedergelassen. Wieder entstand ein unbändiger Jubel auf dem Grün, da jetzt endgültig bewiesen wurde, dass wir die beste Altherrentruppe in ganz Hamburg stellen. Es folgte die offizielle Ehrung durch den Hamburger Fußballverband mit Übergabe des gläsernen Pokals, Medaillen, Spende für die Mannschaftskasse sowie 11 Kisten Hopfenkaltchorle. Nach anschließenden Siegerfotos und nochmaligem Jubel traten wir die Heimreise in unserem eigens für diese Veranstaltung gecharterten Mannschafts- und Fanbus an. Mit lautstarkem Gesang erreichten wir den heimischen Spieker, wo wir gebührend empfangen wurden. Der Abend wurde im Taumel des Erfolges feuchtfröhlich gestaltet und die letzten Feierwütigen verließen erst in den frühen Morgenstunden die Lokalität. Die beste Saison unserer jungen Mannschaftsgeschichte endete somit mit einem am Saisonanfang nicht für möglich gehaltenen, sensationellen Erfolg.

Weiter auf Seite 22



VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99

email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com

Dieter Hartmann

15. Spieltag - Spitzenfußball und die Autostadt

VfL Wolfsburg - HSV

Busanreise ab/bis Reisebüro

Eintritt in die Autostadt Wolfsburg

Sitzplatzkarte in der VOLKSWAGEN ARENA

90,00 Euro pro Person

Nähere Informationen

erhalten Sie im Vierländer Reisebüro



Fortsetzung von Seite 21

Neben den hervorragenden Mannschafts- und Trainerleistungen wurde dieser Erfolg durch die zahlreiche und intensive Unterstützung unserer Fans und Sponsoren Realität. Für diese Unterstützung bedanken wir uns an dieser Stelle ausdrücklich mit einem großen DANKE!

Die Planung für die Saison 2012/ 2013 ist bereits voll im Gange. Ein neuer Trikotsponsor wurde mit „NFL New Fashion Logistik - André Slodowy“ bereits gefunden. In diesen neuen Trikots werden wir im nächsten Jahr die Deutsche Meisterschaft bestrei-

ten. Von einem Sieg wollen wir hier weder sprechen noch träumen – aber wer weiß! Selbstverständlich freuen wir uns auch in der nächsten Saison über zahlreiche und lautstarke Anfeuerungen bei unseren Heimspielen am Spieker, wie gewohnt am Freitag um 20 Uhr. Alle Termine und Neuigkeiten findet ihr unter www.scvm-altliga.de.

Mit der Euphorie des Siegeszuges aus der letzten Saison fiebern wir dem Neustart entgegen.

Eure redaktionelle Einheit der SCVM-Altliga



INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT
ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport



8. Vierländer Volkslauf 2012

8. Vierländer Volkslauf und 1. Vierländer Volksbankstaffel

Am 17. Juni 2012 fand der vom Lauftreff des ASCVM und dem Jugendzentrum Vierlanden organisierter 8. Vierländer Volkslauf und 1. Vierländer Volksbankstaffel statt. Der Platz auf dem Sülzbrack war ganz in der Hand der Läufer. Mit 317 gemeldeten Teilnehmern wurde ein neuer Teilnehmerrekord aufgestellt. 170 Mädchen und Jungen starteten beim Ein-Kilometer-Schülerlauf und 70 Erwachsene beim 10-Kilometer-Hauptlauf. Bei der erstmals ausgerichteten Vierländer Volksbank-Staffel traten 20 gemeldete Vierer-Teams gegeneinander an. Bei

strahlendem Sonnenschein wurden wieder einmal sportliche Höchstleistungen geboten.

Bevor der erste Startschuss gegeben wurde, sorgte Birgit Campbell für ein ausgezeichnetes Aufwärmtraining. Die aktivsten Teilnehmer waren hier die Kinder. Sie hüfteten und dehnten sich. Auch ein paar Erwachsene fanden Spaß an dem Training und machten ebenfalls mit. Gut vorbereitet starteten nun die einzelnen Disziplinen.

Der Ein-Kilometer-Schülerlauf verlief zum ersten Mal als Rundkurs. Der Start war vom Platz auf dem Sülzbrack, weiter auf die Straße „Am Sülzbrack“ Richtung Süderquerweg und auf dem Wanderweg zurück zum Ziel. Alle Kinder waren hoch motiviert



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

– immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



senweges wehte ihnen „eine steife Brise“ entgegen. Vielleicht wurden dadurch keine persönlichen Bestzeiten erreicht, die Zeiten sind dennoch sehenswert.

Als neuen Laufwettbewerb wurde die „Vierländer Volksbankstaffel“, 4 x 1,0 km, ins Leben gerufen. Mit 20 gemeldeten Teams ist uns ein guter Start gelungen. Darunter Teams aus anderen Sportabteilungen, Familien, Bürgerinitiativen, Firmen und Vereinen. Es viel auf, das sich nach Aussagen wie „Wir machen da mal mit!“, sich ein toller Wettbewerb entwickelt

und wurden von den Eltern, Lehren und Zuschauern eifrig angefeuert. Bei den Ergebnissen kommt dann auch so manch erfahrener Läufer ins staunen, wie schnell doch die Kinder gelaufen sind.

Besonderen Dank gilt an dieser Stelle den vielen Eltern und Helfern der Schulen Kirchwerder, Zolenspieker, Fünfhausen-Warwisch und der Schule Curslack-Neuengamme für ihren Einsatz.

Der 10-Kilometer-Lauf verlief wie jedes Jahr durch die schöne Landschaft der Kirchwerder Wiesen. In diesem Jahr hatten die Läufer allerdings einen weiteren „Gegner“. Auf der freien Strecke des Fer-



hat und die Staffelteilnehmer dann sehr ehrgeizig wurden.

Der Vierländer Volksbank danke ich für Ihr Engagement und die gute Zusammenarbeit.

Ich möchte mich beim Organisations-Team des Vierländer Volkslaufs bestehend aus: Heike von Hacht-Albers,

Weiter auf Seite 26





aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14



Fortsetzung von Seite 25

Markus Reda, Dieter Gladiator, Arne von Geldern und Michael Bökenholt, recht herzlich für Euren Einsatz, Eure Zeit und Eure Mitarbeit bedanken. Dir, lieber Dieter gilt mein besonderer Dank für Deinen Ablaufplan des letzten Jahres, in dem Du jeden Arbeitsschritt festgehalten hast, der für diese Großveranstaltung notwendig ist. Er war uns eine große Hilfe bei den diesjährigen Vorbereitungen. Euch aktiven und passiven Läufern des SCVM Lauftreffs danke ich für eure Hilfe bei der Umsetzung dieser Veranstaltung. Es war für euch wieder eine Selbstverständlichkeit uns zu unterstützen.

Ein weiter Dank geht an die Freiwilligen Feuerwehr Kirchwerder Süd, dem Polizeiposten Zollenspieker, die für

die Absperrung der Straßen gesorgt haben, den Jugendlichen des Juz Vierlande für die Versorgung der Läufer mit Getränken und die Medaillenausgabe, dem Arzt Tobias Köhler für seine medizinische Versorgung, Birgit für ihr Aufwärmtraining, Susanne und ihr Team vom Vereinsheim Zollenspieker für die kulinarische Versorgung, dem Sportservice Hamburg für die Zeitnahme und alle die noch geholfen haben ohne das wir es bemerkt haben.

Ein ganz, ganz großer Dank geht an alle Sponsoren, die durch Ihr Engagement diese Veranstaltung erst möglich gemacht haben.

Alle Ergebnisse, die Möglichkeit Urkunden ausdrucken und Bilder findet ihr unter: www.vierlaender-volkslauf.de

Egbert Gotthard



„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

Zum ersten Mal kämpfte Judoka vom SCVM bei Hamburger Meisterschaft

Einiger muss ja der erste sein. So nahm der Judoka Jonas Lenz vom SCVM am 09.06.2012 an der Hamburger Meisterschaft in der Altersgruppe unter 11 Jahren teil. Er startete in der Gewichtsklasse bis 37 kg. Seinen ersten Kampf konnte er gegen einen Kämpfer vom TH Eilbeck klar für sich mit einer Hüfttechnik entscheiden. Den zweiten Kampf gewann Jonas mit vollem Punkt für einen Festhaltegriff. Für den Kampf um Platz 2 reichte die Erfahrung noch nicht. Nachdem er seinen Gegner fast festhalten konnte, kämpfte er im Stand sehr offensiv und lief in eine Gegentechnik hinein. Der weitere Kampf in der Trostrunde ging dann auch verloren. So reichte es für das erste Mal für Platz 5. Der Grundstein ist gelegt, und sicher werden Jonas und die jungen Judokas aus dem SCVM viele Turniere besuchen, um dort viel zu lernen. Auf jeden Fall hatte Jonas Spaß



an diesem großen Turnier zeigte mentale Stärken und kämpfte sehr fair. Kämpfen lernt man halt am besten durch Kämpfen.
Olaf Jendert

Der SCVM bietet Judo als Vereinssport an.

Weiterhin gibt es Kooperationen mit den Schulen in Kirchwerder. Die Schule Zollenspieker gibt den Schülern die Gelegenheit im „Offenen Ganzttag“ am Nachmittag Judo zu trainieren. Vom 4. bis 7. Juni konnten einige Sportler im Rahmen einer Prüfung ihr Können beweisen.



Weiter auf Seite 30

<h1>FÜNFHAUSENER</h1>	Kühlservice
	Tische und Stühle
Geb. KOHLEPP	Ware auf Kommission
GETRÄNKE- & WEINHAUS	Kofferraum-service
Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45	

Der erste Vierländer 5-Kampf im SCVM

Der erster Vierländer 5-Kampf für junge Athleten war ein voller Erfolg!

Die neu gegründete Gruppe „Leichtathletik“ des Vereins SCVM hatte zum ersten Vierländer 5-Kampf eingeladen. Bei herrlichem Wetter gingen am Pfingstmontag viele sportlich begeisterte Kinder an den Start. Zu bewältigen waren folgende Disziplinen:

Ein 35-Meter-Sprint, ein Weitsprung, ein Raketweitwurf, ein Dauerlauf mit Zielwurf (Biathlon) und ein Hochsprung.

Alle Kinder zeigten viel Ausdauer und Siegeswillen in den fünf Disziplinen. Trotzdem war sicher der größte Spaß für alle, dass Sie sich richtig auspowern konnten und am Ende des Tages müde und glücklich wieder nach Hause gingen. ➤



seit 1890

**Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau**

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95

Der ein oder andere trug einen Sieg davon, der mit einer Medaille belohnt wurde. Alle aber erhielten eine besondere Urkunde und anerkennenden Applaus der begeisterten Zuschauer.

Aber nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Eltern war dieser Tag ein gelungenes Event. Sie hatten offensichtlich genauso viel Spaß beim Anfeuern und Motivieren, wie die Kleinen beim Wettkampf, der wieder einmal gezeigt hat, dass Bewegung ganz viel Begeisterung weckt und dass es Kindern gut tut, wenn Sie rennen, laufen, werfen und springen dürfen!

Für das leibliche Wohl war an diesem Tag natürlich auch gesorgt, so dass die kleinen Athleten und die Zuschauer sich mit Würstchen und leckere selbstgebackene Kuchen stärken konnten.

Ein besonderen Dank gilt noch dem ersten



Sponsor dieses Events (Richard Gladiator), der bunte Blumen aus seiner Gärtnerei und gesundes Obst und Gemüse aus der Region Vier- und Marschlande für alle bereit stellte.

Für unsere Vereinstrikots suchen wir noch engagierte Sponsoren, die uns als neue Leichtathletik-Gruppe unterstützen wollen.

Wir danken auch allen freiwilligen Helfern, die zu dem gelungenen Wettkampf beigetragen haben.

Dieser Vierländer 5-Kampf soll Tradition am Pfingstmontag werden und findet nächstes Jahr wieder statt.

Alle Kinder die Lust haben einmal reinzuschmecken in unsere Leichtathletik-Gruppe sind herzlich willkommen mit uns zu trainieren.

Training: Montag von 16.00 – 17.00 Uhr

Für weitere Infos meldet euch bei Julia: 040-63671364 oder Dorle: 040-65919250

Die Organisatoren dieser Gruppe und des Wettkampfs freuen sich über neue Mitglieder und natürlich auf den nächsten Vierländer 5-Kampf am Pfingstmontag 2013!



EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



Fortsetzung von Seite 27

Diese Prüfungen verliefen gemäß den Bestimmungen des Deutschen Judo-Bundes.

Die Prüflinge sind nun verpflichtet und berechtigt den erworbenen Gürtel zu tragen.

Der SCVM gehört zum Hamburger Judo-Verband.

Interessiert an den Prüfungen waren nicht nur die Prüfer Olaf Lenz und Olaf Jendert,

sondern auch Freunde, Eltern, Großeltern und am Zolenspieker auch die Schulleiterin.

Olaf Jendert
04152/81871



"Geht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön



柔道


WITTHÖFT
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoefft.de

Erstes Kinder und Jugend-Volleyball-Turnier in der Sporthalle Fünfhausen

Erstes Kinder- und Jugend-Volleyballturnier ein Erfolg

In der Sporthalle Fünfhausen fand am 12. Mai ein erstes vereinsinternes SCVM-Volleyballturnier mit 30 begeisterten Teilnehmern statt.

Auf einem größeren (7 x 7 m) von uns aufgebauten Feld spielten die 4 Jugendmannschaften (13-18

Jahre) auf einem kleineren (6 x 6 m) Feld die 3 Kindermannschaften (10-12 Jahre), verstärkt durch eine Trainermannschaft, die mit diesem kleinen Feld - zur Freude der Kinder - leichte Probleme bekam.

Da immer nur drei Mannschaften in Aktion waren – zwei Mannschaften spielten, eine dritte stellte das Schiedsteam – konnten sich die übrigen an dem leckeren Kuchen erfreuen. Auf Grund des gespen-



Druck Print wirbt.

www.hsdruck.de | info@hsdruck.de

Curslackter Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01



langten sie auf Grund der Begeisterung und Spielfreude zur Überzeugung, dass es gewiss eine Fortsetzung des Turniers geben wird.



deten Gebäcks und der Naschis, entstand ein leckeres, kleines Buffet.

Auf beiden Spielfeldern fanden spielerisch tolle und sehenswerte Spiele statt. Die Mädchen und Jungen waren sehr konzentriert und überraschten uns Trainer mit ihrem Ehrgeiz und Einfallsreichtum. Teilweise sahen wir Spielzüge, die die Spieler noch nicht im Training gelernt hatten. Bis zum Veranstaltungsende wurde um jeden Punkt und Satz gekämpft, auch wenn die Kräfte nachließen.

Die Trainer bedanken sich auf diesem Wege besonders bei Gundolf, Ele und Andreas, die uns unterstützten. Dank auch an die am Buffet uns unterstützenden Eltern.

Zu Beginn des Turniers waren die Veranstalter sich noch unsicher, ob die Entscheidung für solch ein Turnier nicht zu früh war. Mit jedem Satz aber ge-

Die Trainer
 Birgit, Petra, Uta, Christopher, Natascha
 Wir freuen uns auf weitere Verstärkung in unseren Kinder- und Jugendmannschaften:
 8 – 11 Jahre
 Do. 17.00 – 18.30 Uhr Halle Ochsenwerder
 Fr. 17.00 – 19.00 Uhr Halle Zollenspieker
 12 – 15 Jahre
 Di. 17.00 – 19.00 Uhr Halle Fünfhausen/Zollenspieker
 15 – 18 Jahre
 Do. 18.30 – 20.00 Uhr Halle Ochsenwerder



40 Jahre „De Kohlplanters“

Die Trachtengruppe unterwegs

Am ersten Juniwochenende hatten unsere Freunde von den Kohlplanters uns eingeladen mit Ihnen ihr 40jähriges Jubiläum zu feiern.

Dieser Einladung sind wir natürlich gerne gefolgt und so haben wir uns, gemeinsam mit den Jugendlichen, am Samstagmorgen auf nach Lauenburg gemacht. Dort sollte das Programm um neun mit Auftritten auf dem Wochenmarkt beginnen, doch pünktlich zum ersten Auftritt der Powerband Wentorf gab es, wie sollte es auch diesen Sommer anders sein, einen kräftigen Schauer. Nachdem die Band zu Ende gespielt und die Wolken sich verzogen hatten folgte dann der Auftritt unserer Jugend.

Bei Sonnenschein zeigten dann unsere Gastgeber und wir noch je einen Tanz zwischen durch spielten noch zwei Musikzüge auf. Zum Abschluss dieses Vormittages haben wir noch gemeinsam mit den Kohlplanters getanzt.

Nach einer kleinen Stärkung im Haus der Begegnung, startet von dort ein Umzug hinauf zur Turnhalle der Schule „Am Hasenberg“, wo am Nachmittag das Festprogramm stattfand.

Nach den Reden der „Hohen Herrn“ gab es ein gemeinsames Tanzen aller Gruppen. Was teilweise zu einem leichten Durcheinander führte, da die einzelnen Tänze von den Gruppen doch etwas unterschiedlich getanzt wurden. Zwischen den gemeinsam getanzten Tänzen hatte sich auch jede Gruppe mit einem Solotanz vorgestellt.

Als dann das Programm zu Ende war, sämtliche Stühle, Festdeko und Technik abgebaut war, haben die Erwachsenen in der Halle das Nachtlager aus dicken Turmmatten und mitgebrachten Luftmattzen hergerichtet und unsere Jugend ist erstmal ballspielenderweise durch die Halle getobt.

Nachdem sich die Großen auch umgezogen und frisch gemacht hatten, sind wir alle zusammen hinunter zum Haus der



Begegnung gegangen und haben dort einen gemütlichen und fröhlichen Abend verbracht.

Am Sonntagmorgen sind wir dann nach Abbau unserer Betten und einem gemeinsam Frühstück mit den Kohlplanters im HdB wieder Richtung Heimat gefahren.

Danke allen Mitfahrenden für ein schönes Wochenende
 Maike Kob.



Wir starten erneut mit ZUMBA !!!

Zumba kombiniert Latino-Rhythmen und internationale Musik mit einem effektiven Workautprogramm voller Spaß.

Es geht los nach den Sommerferien, die Woche ab dem 06.08.2012.

Ich freu mich auf Euch

Justyna Littwin

Kurs mit 10 Einheiten

Kosten: Für Mitglieder 50,00 Euro - Nichtmitglieder 70,00 Euro

Halle Fünfhausen:	Montag:	20:30 - 21:30 Uhr
Halle Zollenspieker:	Donnerstag:	19:00 - 20:00 Uhr
Halle Sandwich:	Dienstag:	09:00 - 10:00 Uhr
Halle Zollenspieker:	Mittwoch:	09:00 - 10:00 Uhr

Bitte telefonisch anmelden! Tel: 0176 48 26 10 59

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Torsten Schönsee	17622023882
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

SVCN auf Europatour

Hamburg, den 23.07.2012

Das erste Mal angeführt von unserem neuen Kapitän Stephan „Voßi“ Voß wurde am Sonntag, dem 29.07.2012 das erste Pflichtspiel der Saison bestritten. Vor dem Ligaauftritt am kommenden Freitag gegen Aumühle 1. sollte noch einmal Erfolg her! Auf einem herrlichen und feuchten Grandplatz galt es gegen SC Europa 2. im Pokal einen Sieg einzufahren. Ein mäßiges Spiel mit zwei Elfm Metern, einer roten Karte und mehrfachen Aluminium endete recht früh mit 4:1.

Am Anfang im Tor mit der Nummer Eins Nagler, der wie immer eine gute und akustisch engagierte Leistung ablieferte. Die Abwehr bildeten in der Mitte der Kapitän Voß(2) und Andre Unruh(4), auf links unser Kopfballungeheuer Bremer(5) und auf rechts Tammi(3). Davor Hajo(6) und Timmy(7) im defensiven Mittelfeld. Auf Linksaußen Jones(9) und unser Co-Trainer Inge(8) auf Rechtsaußen. Giesi(10) wie gewohnt im Sturm, unterstützt von dem Sturmneuling Opa(11). Auf der Bank nahmen vorerst Platz: Malte(12), Paddy(14), Markus(15), Jan(17) und Pelle(19). Im Laufe des Spiels kam Malte in der 53“ für Hajo, der bereits gelbverwarnt war für ein eher nicht gelbwürdiges Foul und Anfang des zweiten Durchgangs wegen eines vermutlichen Fouls und Meckerns nochmal ermahnt wurde. Im Sturm wurde in der 66“ Paddy für den starken Doppel-

Torschützen Giesi eingewechselt. Kurz vor Schluss ersetzte Markus auf links Jones.

Nach einem bescheidenen Beginn kam langsam etwas Zug ins Spiel. Es gab einige ergebnislose Ecken und noch zu ungenaue letzte Pässe. Beim zweiten gelungenen Spielzug wurde Inge, der von außen in den Strafraum zog, regelwidrig gestoppt. Den folgenden Elfmeter verschoss Timmy in der 23.min halbhoch und zu unplatziert. Nach einer vergebenen Chance von Inge, konnte Opa im Folgeereignis, nach Pass von Gisi, das 1:0(28.min) erzielen! Der Rest der ersten Hälfte verlief ohne weitere nennenswerte Ereignisse.

Schon kurz nach Anpfiff zur zweiten Halbzeit zeigte sich unsere konditionelle Überlegenheit. Es schlichen sich mehr Fehler ins Spiel von Europa ein, gleichzeitig gewann unser Spiel an Sicherheit und Ideen. Leider wurde es dann in aussichtsreicher Position zu kompliziert gemacht. Nach der sechsten Ecke konnte Gisi, nach Fehler des gegnerischen Torwarts, den sehr schwer zunehmenden Ball nicht leider vernünftig verwerten. Mit der Einwechslung von Malte lief es in Offensive etwas besser. In der 60.min verfehlte ein Schuss von Opa nur knapp sein Ziel. Kurz darauf belohnt Gisi sich selber für eine starke Leistung mit dem 2:0(62. min, Vorbereitung Tammi)! Nur eine weitere Minute später durfte Gisi nach energischem Nachsetzen

von Inge zum 3:0(63.min) einnetzen! Die Situation zum 3:0 entstand merkwürdigerweise aus einer Flanke aus dem Halbfeld von Bremer. 67.min: Trainer Daniel Andrade-Granados fordert die Ladies (seine Spieler) zum Herrenfußball auf, infolge des ersten, nennenswerten Torschusses von Europa. Diesen Appell beantwortet Malte in der 70.min mit einem Pfostenschuss. Der nächste Angriff brachte eine Ecke, gut ausgeführt von Opa und den nächsten Pfostentreffer durch Unruh hervor. Das Aluminium scheint in diesen fünf Minuten den Ball magisch anzuziehen, nach Einwurf schießt ein „Europäer“ gegen unseren Querbalken. Opa sieht in der 73“ Gelb wegen Meckerns. Zwei Minuten später gibt es den zweiten Elfmeter des Spiels, allerdings für Europa. Angebliches Klammern der Grund für

den Foulelfmeter. Nagler pariert diesen klasse, ist beim Nachschuss jedoch machtlos. 75“, 3:1. Bremer sieht in der 79“ ein möglicherweise überzogenes Gelb. In der 80.min sieht ein „Europäer“ Rot. Tammi läuft mit völlig legitimum Körpereinsatz einen Ball ab. Darauf folgte eine Ansammlung gelb- und rotwürdiger Aktionen eines Stürmers von Europa für die mir leider kein zusammenfassender Überbegriff einfällt! Mit Elf gegen Zehn gelingt uns noch das 4:2 in der 82.min durch ein schön herausgespieltes Tor von Opa und gut vollendet durch Inge! Die letzte Aktion gehört Europa, aber auch hier hält Nagler tadellos!

Es war ein pflichterfüllendes Spiel. Nicht mehr, aber auch nicht weniger!
(Phillip Arendt)

Danksagung 3. Kohbau-Cup

Auch in diesem Jahr in der Vorbereitung auf die anstehende Oberliga-Saison war unser "Kohbau-Cup" wieder eine gelungene Veranstaltung.

Das Teilnehmerfeld war wieder hochkarätig besetzt und alle Zuschauer kamen an beiden Turniertagen auf Ihre Kosten.

Halbfinals:

SVCNeuengamme - FC St. Pauli II - 1:0

SCVM - FC Bergedorf 85 - 4:2 nach Elfmeterschießen

Spiel um Platz 3:

FC St. Pauli II - FC Bergedorf 85 - 2:1

Finale:

SVCNeuengamme - SCVM - 3:4

Herzlichen Glückwunsch an den SCVM für den ersten Turniererfolg bei der 3. Auflage des "Kohbau-Cups"!

Es ist auch hier an der Zeit wieder einmal allen Helfern unseren Dank auszusprechen:

- An Unsere Platzkommission für eine saubere und perfekte Anlage
- An unsere Sportplatz-Crew für das hervorragende Catering
- An die Zweite Herren für die Unterstützung im Bierwagen
- An unsere Kassierer für den reibungslosen Ablauf an den Eingängen
- an Marion für den Kuchenverkauf
- An Petrus für das einzigartige Wetter

und natürlich an Jens Kohpeiß, Geschäftsführen der Firma "Kohbau" für die tolle Unterstützung.

Wir hoffen, das wir niemanden vergessen haben ... wenn ja: auch Euch gehört natürlich ein riesen Dankeschön!

Team-Manager
Mirko Voß

SPORT ist im Verein erst schön

Trainingslager in Bardowick

Neue Saison, fast komplett neue Mannschaft, neuer Trainer und vor allem neue Chance!

Die Saisonvorbereitung läuft nun schon eine Weile, es gab schon viele anstrengende Einheiten und einige mehr oder weniger erfolgreiche Testspiele.

Ich selbst hab davon bisher auf Grund meines Studiums nicht viel mitbekommen. Aber dieses Wochenende wollte ich nicht verpassen. Es stand also vieles im Zeichen der Ungewissheit...

Los ging es am Freitag, um 18 Uhr starteten wir unsere kleine Reise nach Bardowick.

Uns erwartete eine hervorragende Anlage mit super Rasenplätzen, Wellness-Oasen und himmelbettähnliche Schlafplätze. Hinzu kam ein vorbildliches Rundumsorglos Paket vom Besitzer „Mütze“ (ein Dankeschön schon an dieser Stelle), der uns bekochte, bewirtschaftete und sonst auch umkümmerte.

Am Freitag lebten wir uns also ein, bezogen die Betten und nahmen die erste Mahlzeit zu uns. Danach ging es los in den ersten Pokerabend. Schon hier sollten Hierarchie und Machtdemonstrationen Einzug erhalten.

Der Samstag startete im Grunde, bevor der Freitag endete, um 7 Uhr morgens mit einem lockeren Lauf zum Wachwerden.

Es folgten weitere 2 Einheiten auf den Tag verteilt. Schwerpunkte lagen vor

allem auf der Ausdauer, Konzentration, der Taktik und der Spielphilosophie. Nach einem super organisierten Grillabend folgte der zweite Pokerabend. Sieger blieben Sieger, super Stimmung nach einem gelungenen, harten Tag.

Der Sonntag startete ebengleich dem Samstag und verlief mit etwas schwereren Beinen weiterhin auf anspruchsvollem Niveau mit der zweiten Einheit vor dem Mittagessen.

Zum Abschluss des Trainingslagers sollte am Sonntagnachmittag noch der mühsam erspielte 5:2 Sieg gegen TSV Stelle folgen.

Trainingslager, was soll man da sagen? Klar, es war anstrengend, alle mussten sich zu den Einheiten motivieren, jedes Mal aufs Neue, aber es hat sich gelohnt. Die Mannschaft hat super mitgezogen, das Programm war von vorne bis hinten durchorganisiert, die Mannschaft ist zusammengewachsen und genau das ist das Wichtigste, was wir aus diesen Tagen mitnehmen sollten.

Respekt für das Durchhaltevermögen, für das Arrangement und die Kameradschaft.

Den Schwung sollten wir mitnehmen in die weiteren Einheiten der Vorbereitung, damit wir erfolgreich in die sicher sehr harte Saison starten können.

**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



Bericht 2.Herren SVCN

Ein herzliches Willkommen allen Fans, Freunden und Gönnern der Curslack Amateure! In diesem Jahr wird der interessierte Zuschauer eine immens große Anzahl an Veränderungen erblicken können. Nach einem radikalen Umbruch präsentieren sich die Amateure in einem rund um erneuertem Erscheinungsbild. So befindet sich das geschätzte Durchschnittsalter mittlerer weile bei süßen 17,9 Jahren. Na ja, nicht ganz so jung, aber denn noch äußerst jugendlich. Durch die Integration der nahezu kompletten ehemaligen A-Jugend war es möglich eine neue Mannschaft bzw. ein neues Konzept zu integrieren. So kann man bei den Amateuren inzwischen über eine Art „Heimat/Dorf Elf“ sprechen. Bis auf einige wenige Ausnahmen haben wir nur noch (junge) Spieler aus der Region im Kader, welche sich sowohl mit Verein als auch der Mannschaft zu 110% identifizieren. Ähnliches gilt für den offiziellen Bereich, wo sich neben den unersetzlichen Ulli Simon und Henning aka. „Bärbel“ Schweitzer zwei ebenfalls

junge Hüpfen auf die Trainerbank gesellt haben. Mit Daniel Andrade und Ingo Carstensen (Spielender Co) verfügt das gesamte Amateur Gebilde über Menschen, die den Verein und die Region bestens kennen. Als ein erstes Highlight unserer Vorbereitung kann man hier sicher schon das Trainingslager in Bardowick nennen. Ein großes „Danke“ an alle Beteiligten und v.a. Unterstützer für dieses tolle Erlebnis. Wir hoffen jetzt schon auf eine Wiederholung.

Für unseren eingeschworenen Haufen wird es in diesem Jahr nur 1 Ziel geben, welches gleichermaßen das erhoffte Ergebnis bringen könnte. Soll heißen, wir versuchen den leidenschaftlichen Fußball zu spielen, der Curslack seit jeher ausgezeichnet hat. Und wenn uns dies gelingt, so werden wir das Ergebnis des Klassenerhalts schaffen können! In diesem Sinne, auf eine leidenschaftliche und tolle Saison, die uns das Ziel des Ligaverbleibs bescheren soll!

Wir freuen uns auf euch, eure Curslack Amateure

C1 des SVCN am „Ziel der Träume“ Landesliga-Aufstieg Perfekt

9:1 – doch baden gingen beide

Am Ende gab es kein Halten mehr: Die C1 des SV Curslack-Neuengamme belohnte sich am letzten Spieltag der C-Bezirksliga A01 nicht nur mit einem 9:1-Kantersieg gegen ein, im zweiten Abschnitt komplett überfordertes Team aus Altona, sondern vor allem mit dem Aufstieg in die Landesliga und einer anschließenden „Planschparty“ im „Entmündungsbecken Dove-Elbe“.

Dabei sah es zunächst so aus, als könne die Mannschaft (bzw. der Aufstieg)

statt in die Dove-Elbe eher in die Binsen gehen, präsentierten sie sich zwar feldüberlegen, aber nur selten wirklich Torgefährlich, wie in der neunten Minute, als Jasper Bohlen seine liebe Mühe hatte, einen Reimers-Kopfball im letzten Moment auf der Linie zu klären.

Auf der anderen Seite war es Michel Wasikowski, der aus 15 Metern verzog. Die Anspannung der Deichkicker war deutlich spürbar; da wirkte das wichtige 1:0 durch Niklas Nack, danach begraben von einem Jubelberg, aus

Fortsetzung von Seite 29

halblinker Position, wie wahres Nervenbalsam. nun war der AFC an der Reihe, doch den Gästen gelingt hier kaum etwas Gefährliches. So blieb der Tabeleddritte am Drücker, wusste aber nicht um finale Mittel gegen einen ordentlich organisierten Gegner, der durch einen Boyraz-Freistoß aus der Distanz zu einer guten Gelegenheit kam, das Leder segelte jedoch am Kasten vorbei.

Zurück aus der Halbzeit sollte sich jedoch schlagartig alles ändern, denn kaum bat Schiedsrichterroutinier Michael Weigner zum Wiederbeginn, lautete der Spielstand schon 3:0, denn während Niko Reimers seinen Freiraum aus 25 Metern bestens nutzte, konterten sich die Gastgeber mit den Endkonsumenten Liam Schardt und erneut Niklas Nack zur Entscheidung im Spiel. Spielten die Jungs vom Othmarscher Kirchenweg jetzt nur noch Blumenmädchen gegen einen himmelhoch überlegenden Gegner, der das Schlusslicht jetzt nach allen Regeln der Kunst demontierte, ohne sich dabei groß „die Hände schmutzig zu machen“, folgte auf einen Linksknaller Marvin Behrs aus 22 Metern das unbedrängte 5:0 durch Niko Reimers, nachdem es dem AFC abermals nicht gelang, diverse zweite Bälle entscheidend zu klären.

Curslack-Neuengamme im Aufstiegsrausch!

Doch zwischendurch bewies die Defensivreihe vor SCVN-Schlussmann Dean

Pfab sehr anschaulich, warum sie nur die Siebtbeste der Staffel ist, langte der simple lange Hafer von Said Boyraz in den Lauf des gestarteten Michel Wasikowski, um den bereits genannten Torsteher zu einer Abwehraktion vor die Füße des eingewechselten Jaro Langer zu zwingen – 5:1!

Dieser Treffer sollte aber dennoch nicht über den defensiven Hanebüchen der West-Hamburger hinwegtäuschen, wovon sich nun auch noch Maximilian Stadelmann anstecken ließ, schenkte er Jonas Buck vor dem Tor per Abpraller einfach mal einen zweiten Versuch, um das halbe Dutzend voll zu machen, wofür sich der Spieler mit der Rückennummer sieben entsprechend „bedankte“. Und während auf der Bank bereits die Aufstiegs-T-Shirts übergesteift wurden, lief die Torfabrik der C-Bezirksliga A01 weiter auf Hochtouren, erhöhte der gerade zuvor eingewechselte Philipp Mohr unter besonders großem Applaus des eigenen Anhangs aus halbrechter Position auf 7:1, woraufhin Till Witmütz ein freudiges „Hin-und-her-Gedaddel“ am, vor und im Strafraum ins rechte untere Eck beendete.

In Altona wurden indes Erinnerungen an den Saisonabschluss von vor einem Jahr wach, als man vom FC St.Pauli mit 0:11 abgeschossen wurde.

Zweistellig wurde es diesmal am Ende nicht, setzte der simpel frei gespielte Jonas Buck den 9:1-Schlusspunkt ins leere Gehäuse, nachdem Gäste-Fänger

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



Maximilian Stadelmann sieben Minuten zuvor noch zweimal in aller höchster Not gegen Bendix Holm und Niklas Nack retten konnte (62.).

Der Rest war nur noch Freude pur, was der, in diesem Spiel omnipräsente Till Witmütz treffend beschrieb: „Endlich ist es so weit! Nach einem sehr langen und

harten Weg sind wir nun am Ziel unserer Träume für die Saison 2011/2012 und es fühlt sich verdammt gut an!“.

Für den 1000-Mitgliederverein ist dies jedenfalls ein Schritt in die richtige Richtung.



**Kompetenz und Service
ganz in Ihrer Nähe!**

Wolfgang Blättermann e. K.
Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
Tel. 040/7239922
hamburg.kirchwerder@provinzial.de

**Hamburger
Feuerkasse**



PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen



Hintere Reihe (v.l.): Daniel Wulff, Jan Landau, Julian Sander, Alexander Pohlmann, Dev...
Mittlere Reihe (v.l.): Torwart-Trainer Timo Nährmann, Co-Trainer Sven Eggers, Coach T...
Otte, Witalij Wilhelm, Team-Manager Mirko Voss.
Vorne (v.l.): Artur Hoppe, Pascal Eggert, Lars Stephan, Sven Möller, Florian Ackermann



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
 21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



*ran Barlak, Mekan Barlak, Christopher Kock, Physiotherapeut Joachim Köhler,
 orsten Henke, Marcel von Hacht, Rinik Carolus, Marco Blättermann, Sven Zöpfgen, Tim
 , Marco Theetz. Es fehlt: Patrik Papke*



- Ausführung von:**
- An-, Um- und Neubauten
 - Reparaturen
 - Sanierungen
 - Stahlbetonarbeiten
 - Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
 Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**

CCB - neuer Trikot-Sponsor beim SVCN

Am Montag, den 23.07.2012 lud der SVCN zur offiziellen Pressekonferenz für die Präsentation des neuen Trikot-Sponsors incl. dem neuen Heimtrikot für die Oberliga-Saison 2012/2013.



Der Saal im Vereinsheim war sehr gut gefüllt durch Gäste von der Presse (Bergedorfer Zeitung, Bild Hamburg, Sport Mikrofön) und vielen SVCN-Anhängern.

Nachdem Team-Manager Mirko Voß alle Anwesenden herzlich willkommen hieß, begrüßte dann der erste Vorsitzende Michael Hering persönlich Herrn Uwe Eigenbrod, den Manager vom City-Center Bergedorf.

Das CCB wird den SVCN in Zukunft wie folgt unterstützen:

Trikot-Sponsoring auf allen 4 Sätzen (1 x kurzarm Heim, 1 x langarm Heim, 1 x kurzarm auswärts und 1 x langarm auswärts)

Werbebande unter der Anzeigetafel am neuen Sprecherhäuschen.

1 Feld auf dem Ankündigungsplakat für die Oberliga- sowie Bezirksliga-Heimspiel des SVCN.

Einlauf des CCB-Maskottchen bei ausgewählten Heimspielen, sowie Verteilung von Give Aways an die Zuschauer.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem CCB und denken, dass sich zwei Partner auf Augenhöhe gesucht und gefunden haben.

Der Verein und auch das CCB steht für Qualität und Verlässlichkeit.

Ein großer Dank geht an Herrn Klaus Schulz von der Werbeagentur

"Die Creativen". Ohne Deine Unterstützung wäre dieser Deal wohl nicht abgeschlossen worden.

Team Manager
Mirko Voß



von li.: Michael Hering, Mirko Voss, Torsten Henke, Jens Seddis, Uwe Ergenbrod, Klaus Schult

25. Tippspiel - Rückrunde 2011/2012

Platz	Name	Punkte
1	Lars Stephan	38 Punkte
2	Alter Radler	36 Punkte
3	Köhli	36 Punkte
4	Gerdi Stachan	34 Punkte
5	jokö	34 Punkte
6	Sven Stephan	34 Punkte
7	Sven Zöpfgen	34 Punkte
8	Anfänger	32 Punkte
9	Hussi	32 Punkte
10	Inkognito	32 Punkte
11	Jupp Laumann	32 Punkte
12	Marlen Lütten	32 Punkte
13	Nina	32 Punkte
14	Peter Franke	32 Punkte
15	Blätter I	30 Punkte
16	Media 28	30 Punkte
17	Porsche	30 Punkte
18	Vossinho	30 Punkte

Auswertung Extratipp

Absteiger: Oststeinbeker SV
SV Vorwärts Wacker

Billstedt
TSV Sasel

Gewinner: gerdsen 110

Wir bedanken uns bei insgesamt 92 Teilnehmern, von denen 5 Tipper beim Extratipp teilgenommen haben.

II. Herren

Die komplette Oberliga-Mannschaft sowie alle Offiziellen des SVCN begrüßen den neuen Chef-Trainer der II. Herren, Daniel Andrade-Granados und natürlich auch seinen neuen Co-Trainer Ingo Carstensen recht herzlich am Gramkowweg. Wir wünschen Euch beiden, wie auch Uli & Bärbel sowie der gesamten Truppe eine erfolgreiche Saison und viel Glück im Pokal.

Spielverlegung: (Bitte auch bei den Saison-Plan verändern)

Das Auswärtsspiel beim SC Condor ist vorverlegt worden. Das Spiel am Berner Heerweg findet bereits am Samstag, den 25.08.2012 um 14.00 Uhr statt. Vielen

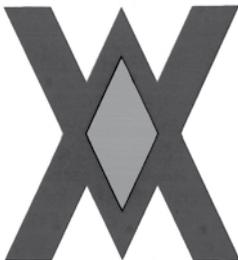
Dank hier noch einmal an die "Raubvögel", die einer Verlegung zugestimmt haben.

Stadionsprecher

Als neuen Stadionsprecher begrüßen wir Gerd "Gerdsen" Gritzan. Wir hoffen dass Dir die Arbeit in der neuen Sprecherkabine Spaß bringt, und hoffen natürlich auf viele Heimtore an der Anzeigetafel. Viel Spaß Gerd auf einer der wichtigsten Arbeitsplätze während der 90 Min.!

Nachwuchs

Der SV Curslack-Neuengamme gratuliert dem "Amateurfußballer des Jahrhunderts" Matthias "Matte" Reincke und seiner Frau Martina zum gemeinsamen Nachwuchs, der kleinen Emilia. Alles Gute Euch drein für die Zukunft.



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • KLempnerei

Curslackter Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51
 Fax: 040 / 723 34 36
 E-Mail: walther.meyer@t-online.de

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 01774205578	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 015114751110	Tisch./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Niels Beiffuss	Tel.: 01724624225	Nordic Walking:	Barbara Seebohm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter August 2012

Tanzen wieder sonntags!

Der Tanzkreis, der zwischenzeitlich freitags stattgefunden hat, wird ab Juni 2012 wieder auf den Sonntag verlegt. Beginn ist um 18.30 Uhr in der kleinen Halle. Angela und Dennis freuen sich über viele Teilnehmer!

Abtanzball

Jetzt schon zum 4. Mal hat der Abtanzball des Anfängerkurses stattgefunden und war wieder ein voller Erfolg. 13 Paare haben ihren Eltern nach einem feierlichen Einmarsch gezeigt, was sie gelernt haben. Danach wurde mit Vater oder Mutter ein Discofox getanzt.

Anschließend waren auch alle anderen Anwesenden auf dem Parkett im „Gasthof zum Elbdeich“ willkommen. Beim „Lagerfeuer“ gab es einige enttäuschte Gesichter darüber, dass nun tatsächlich schon Schluss sein sollte! Also auf ein Neues im nächsten Jahr!

Nordic Walking

Vor zehn Jahren hat Barbara Seebohm die Abteilung „Nordic Walking“ im SV Altengamme aufgebaut. Sie hat diverse Einführungskurse geleitet und mit viel Engagement feste Laufgruppen ins Leben gerufen, die sich bis heute regelmäßig treffen. Im Mai ist Barbara mit ihrem



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

Mann Dietrich aus Altengamme weggezogen. Wir bedauern dies sehr und wünschen den beiden viel Glück in ihrer neuen Heimat Hitzacker. Barbara bleibt dem SVA weiterhin verbunden und will auch im nächsten Jahr den Neujahrslauf der Walker organisieren.

Werner Behnken verstorben

Anfang März ist unser langjähriges Vereinsmitglied Werner Behnken im Alter von 86 Jahren verstorben. Werner war immer gern als Zuschauer bei den Liga-

spielen des SVA dabei und hat sich immer noch für alles interessiert, was es rund um den Verein Neues gab. Auch über seinen Tod hinaus hat er dem Verein noch Gutes getan. Statt Blumen und Kränzen zu seiner Beerdigung hat er sich Spenden zugunsten der Jugendabteilung des Vereins gewünscht. Wir danken Waltraud und Wolfgang sowie allen Spendern ganz herzlich und werden Werners Andenken stets in Ehren halten.
Der Vorstand

Hans Heinrich

Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928
web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887
 Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Nachruf

Unser Dieter ist nicht mehr da...

Immer, wenn ich an dem Stuhl mit der Aufschrift „DIETER“ in unserem Vereinsheim vorbei gehe, wird es mir schmerzhaft bewusst: Unser Dieter ist nicht mehr da.

Am 15.05. verstarb - für uns alle unfassbar - unser langjähriger Obmann und Ehrenmitglied Dieter Schütt im Alter von nur 68 Jahren. Dieters Leben war der SVA und er war auch beinahe sein ganzes Leben Mitglied im SVA, denn schon 1954 trat er dem SVA als Mitglied bei. Zunächst war er aktiver Fußballer in der Jugend, dann in der Herren, der damaligen Reserve und später in der Alten Herren. In den achtziger und neunziger Jahren kümmerte er sich als Fußballobmann um die Geschicke der Fußballabteilung speziell der Ligamannschaften. Parallel startete er den Verkauf von Getränken und Würstchen auf unserem alten Sportplatz am Elbdeich. Wer erinnert sich nicht gerne an Dieters legendäres Kabuff in unserem alten 'Kabinentrakt' im ehemaligen Gemeindehaus zurück, aus dem so manche Kabinenparty mit Getränken versorgt wurde. Nach dem Bau der neuen Sportanlage und

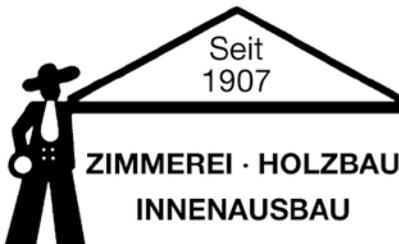


des dazugehörigen Vereinsheims übernahm er den dortigen Ausschank, den er bis Ende letzten Jahres ausübte. Dieter war so etwas wie die gute Seele des Vereins, auch wenn man ihm das mit seiner brummeligen Art nicht auf den ersten Blick ansah, aber wer freute sich nicht auf ein leckeres Würstchen und ein Getränk bei den Heimspielen des SVA. Und auch für die Kinder hatte er ein großes

Herz: Verkaufte er doch Cola, Eis und Süßigkeiten. Und hin und wieder bekamen die Jugendmannschaften eine Spende in die Mannschaftskasse aus dem Erlös des Verkaufs. Ob bei den Spielen der Herrenmannschaften oder bei allen Heimspielen am Gammer Weg oder bei Mannschaftsausfahrten oder der Organi-

sation von Turnieren, Dieter war irgendwie immer da, auch wenn er sich in den letzten Jahren aufgrund seiner gesundheitlichen Probleme etwas zurückgezogen hatte. Jetzt ist er nicht mehr da! Der Stuhl bleibt leer! Wir werden ihn alle sehr vermissen und stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Im Namen des Vorstands
Thomas Putfarken



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT OGdH

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

Hamburger Meisterschaft der Senioren

SVA Senioren ungeschlagen Staffelleister und Dritter bei der Hamburger Meisterschaft der Senioren

Nachdem wir im letzten Jahr nur den 13. Platz in Seniorenstaffel S02 belegt hatten, wollten wir es in diesem Jahr noch einmal wissen und wieder Meister werden.

Im letzten Sommer hatten wir uns mit Frank Wegner (Kiki) und Steffan Agel adäquat verstärkt.

Mit 52 Punkten und 79:10 Toren aus 20 Spielen sind wir souverän Meister geworden. Mit 16 Siegen und lediglich 4 Unentschieden sind wir dabei ungeschlagen geblieben.

Das ist eine tolle Leistung. Schließlich konnten sich unsere

Hauptkonkurrenten Wentorf durch den Rückzug der Alten Herren aus der höch-

sten Hamburger Altherrenstaffel AA01 und Reinbek in der Winterpause sehr gut verstärken.

Trotzdem hat es für beide nur zu jeweils einem Unentschieden sowie einer Niederlage gegen uns gereicht.

Im entscheidenden Spiel in Reinbek hat unser ältester Spieler Cornel Beu den 0:1 Rückstand mit 2 Toren in einen Sieg gedreht und damit die Meisterschaft vorzeitig klar gemacht, die wir gemütlich in unserem Vereinsheim bei Getränken und Würstchen vom Grill gefeiert haben.

Am 10.06. fuhren wir somit zur Hamburger Meisterschaft der Senioren. Leider ist es



Weiter auf Seite 50

Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung



Ich stehe Ihnen mit meiner Erfahrung zur Seite.

Ganzheitliche Finanzplanung, wie sie die Plansecur seit mehr als 25 Jahren praktiziert, beginnt nicht immer mit einem Vermögen. Aber immer mit einem individuellen Plan. Entsprechend vielfältig sind die Ziele, die unsere Kunden mit Hilfe ihres Beraters verwirklichen: ■ Verlässliche Altersvorsorge ■ Günstiges Zinsniveau mit Forward-Darlehen sichern ■ Depotoptimierung

Wenn auch Sie hohe Sicherheit in allen privaten und beruflichen Geldfragen wünschen, dann vereinbaren Sie einen persönlichen Informationstermin. Zeit für ein gutes Gespräch findet sich immer.

Hermann Eggers · Gesellschafter · Bankkaufmann
Horster Damm 209 · 21039 Hamburg
Fon 040/721 1077 · Fax 040/7214721
h.eggers@plansecur.de · www.h-eggers.plansecur.de



PLANSECUR
Die Finanzplaner.

Jeder Tag ein Vermögen.

SUCK

VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14



www.suckmakler.de

uns nicht gelungen nach 2010 nochmals den Titel des Hamburger Meisters zu gewinnen und uns für die Norddeutsche Meisterschaft zu qualifizieren.

Nachdem wir in der Gruppenphase dem SC Condor mit 1:2 unterlagen und gegen den HSV mit 2:0 gewannen, mussten wir uns im Halbfinale dem Topfavoriten SC Victoria mit 1:3 geschlagen geben und gewannen letztlich das Elfmeterschießen um den 3. Platz gegen den SC Condor. Hamburger Meister der Senioren wurde in Übrigen der TSV Uetersen.

Noch ein Wort zur Ausrichtung dieses Turniers: Man kann die Ausrichtung dieses Turniers durch den Hamburger Fußballverband nur als armselig bezeichnen. Eigentlich sollte dieses Turnier das Highlight für die Ü40-Fußballer sein, aber dann wird vom HFV kurzfristig das Endspiel der Unteren Herren auf dem Nebenplatz, der eigentlich als zweiter

Platz zur Austragung des Turnieres geplant war, angesetzt, so dass die Senioren alle Spiele auf einem Platz austragen mussten. Außerdem wurde r der Dritte SVA bei der Siegerehrung vom Spielausschussvorsitzenden, Herrn Dipner mit den Worten „Altengamme ist ja wohl schon weg!“ vergessen, obwohl wir fast vollständig anwesend waren und direkt in seinem Gesichtsfeld saßen.

Das ist in meinen Augen äußerst peinlich und eines solchen Turniers nicht würdig, aber zeigt, was der HFV vom Seniorenfußball hält.

Im Pokal sind wir im Halbfinale nach Elfmeterschießen an Atlantik gescheitert. Ausgerechnet unser sicherster Schütze Rainer Winkler hat seinen Elfmeter an den Pfosten gesetzt.

Thomas Putfarken

Warten auf die Siegerehrung 



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg

Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75*



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Finanzplaner		Lebensmittel & Getränke	
Ochsenwerder	S. 42	Hermann Eggers	S. 49	EDEKA-Harald Eggert	S. 25
Zollenspieker	S. 51			Fisch Lenz	S. 26
Autohandel / Reparaturen		Fanartikel / Werbemittel		Frische-Markt	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	goodies	S. 20	Claus Bahn	S. 7
Bäckerei / Konditorei		Gartenbaubedarf		Landwirtschaftliche Geräte	
Claus Bahn und		Geereking/Bautechnik	S. 15	Wolfgang Wehr	S. 7
Frische-Markt	S. 7	Gebr. Riege OHG	S. 11		
Ballonfahren		W. Hoffmann	S. 13	Malereibetriebe	
Ballonteam Hamburg	S. 51	Garten und Landschaftsbau		Ewald Hamburg	S. 29
Banken		ChristianWarnecke	S. 17	Joachim Kahmann	S. 9
Vierländer Volksbank eG	S. 24	Thomas von Hacht	S. 47	Manfred Klemmer	S. 38
Bauelemente-Vertrieb		Gaststätten & Restaurants		Metallbau / Wintergärten	
Hans Peitz	S. 16	Gaststätte Schween	S. 46	Hermann Harden	S. 30
Bauplanung / Beratung		Getränke		K. H. Wulff	S. 17
Ingenieurgesellschaft		Getränkemarkt Fünfhausen	S. 27	Radio, TV	
Kramer	S. 50	Riecken's Depot	S. 9	Radio Gätjens	S. 15
Baustoffe		Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Bauwelt Grube	S. 2	Olaf Dircks	S. 17	Ewald Hamburg	S. 29
RBS-Kiesgewinnung	S. 3	Ha-Ra	S. 17	Reisen	
Bauunternehmen		Heizungsbau		Vierländer Reisebüro	S. 21
Eggers / Schümann	S. 43	Herrmann Harden	S. 30	Sportartikel	
Stahlbetonbau		Walter H. W. Meyer	S. 45	Intersport Bergedorf	S. 23
Gerald Eggers	S. 7	H. H. Pinnau	S. 47	Sport ABC	S. 23
Berechnungsanlagen		Harald Witthöft	S. 30	Reitsportartikel	S. 13
Geereking	S. 15	Karl Woller	S. 5	Straßen- und Tiefbau	
Bestattungen		K.-H. Wulff	S. 17	Hermann Garbers Nachf.	S. 28
E. Leverenz	S. 14	Immobilien		Tischlerei	
Brennstoffhandel		Vierländer Immobilien	S. 50	Günter Kröger	S. 10
Hermann P.H. Garbers	S. 4	Installationsbetriebe		Wolfgang Schweitzer	S. 15
Büroausstattung		(Bedachung, Gas, Wasser)		Unterricht	
menger Bürokommunikation	S. 47	Walter H. W. Meyer	S. 45	Michaela Schueler	S. 40
Containerdienst		Harald Witthöft	S. 30	Versicherungen	
Carsten Rathmann	S. 13	H. H. Pinnau	S. 47	Blättermann - Provinzial	S. 41
Drucksachen		Karl Woller	S. 5	Suck -Versicherungen	S. 50
HS Druck & Satz Service	S. 32	Kältetechnik		Zimmerei	
Elektrotechnik		Dierk Lange	S. 15	W. Schmalfeldt	S. 48
Michael Garbers	S. 2	Kindergarten		Zeyn Holzbau	S. 12
Finanzplaner		Pustebume	S. 7	Impressum	S. 3
Gartenbaubedarf		Küchen & Zubehör			
Gaststätten & Restaurants		Witthöfts Küchentechnik	S. 13		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen